

**SIEMENS**

Mit der  
HomeControl-  
App zur An-  
lagenkontrolle  
und -steuerung



# Wärme einfach und energieeffizient regeln

Heizungs- und Fernheizungsregler mit einfacher Handhabung für die  
energiesparende Wärmeregulierung in Wohngebäuden und Zweckbauten

Answers for infrastructure.



## Effiziente Wärmeversorgung – über energiesparende, einfach bedienbare Regler

Niedriger Energieverbrauch bei gleichzeitig höchstem Wohn- und Arbeitskomfort – Heizungs- und Fernheizungsregler von Siemens senken mit integrierten Energiesparfunktionen den Energieaufwand und die Kosten für die Wärmeversorgung in Wohn- und Zweckgebäuden. So unterstützen die Regler beispielsweise die Nutzung erneuerbarer Energiequellen zur solaren Brauchwasserbereitung und berücksichtigen die Aussen- und Raumtemperatur, z.B. zur witterungs- und/oder raumgeführten Vorlauftemperaturregelung.

Die Heizungs- und Fernheizungsregler basieren auf jahrzehntelanger Erfahrung von Siemens in der Regelung von HLK-Anlagen. Umfangreiches Anwendungswissen und Praxiserfahrung aus einer breiten installierten Basis mit weltweit über zwei Millionen Reglern spiegeln sich in der einfachen Installation, Inbetriebnahme und Wartung sowie in einer erhöhten Flexibilität wider.

# Zuverlässige und komfortable Heizungsregler

## Heizungsregler für alle Anforderungen

Siemens bietet Ihnen ein breites Sortiment an analogen und kommunikativen Heizungs- und Fernheizungsreglern mit höchster Qualität und Zuverlässigkeit. Die Regler erfüllen alle Standardapplikationen für die Heizkreisregelung sowie Brauchwasseraufbereitung – und sie sind auf die individuellen Bedürfnisse abgestimmt. Zudem werden sie durch Raumbediengeräte ergänzt, mit denen sich das Raumklima individuell steuern und so der Wohn- und Arbeitskomfort optimieren lässt.

## Sichere Investition in einen langlebigen Nutzen

Langfristige Wirtschaftlichkeit kombiniert mit Einfachheit, Langlebigkeit und Kompatibilität – dafür stehen die Heizungs- und Fernheizungsregler von Siemens. Die integrierten Energiesparfunktionen sorgen für hohe Energie- und Kosteneffizienz. Zusätzlich sparen die einfache Installation und Inbetriebnahme Zeit und somit Kosten. Und natürlich sind die Regler rückwärtskompatibel, was die Modernisierung von HLK-Anlagen vereinfacht und deren Lebenszyklus verlängert.

## Komfortabel in der Installation und Anwendung

Ob Installation, Inbetriebnahme oder Wartung – die Regler sind für eine einfache Montage und Bedienung ausgelegt. Vorprogrammierte und getestete Standardanwendungen erleichtern und beschleunigen die Inbetriebnahme. Sie profitieren zudem von der benutzerfreundlichen Bedienung: Verstellbare Betriebsarten, Sollwerte, Uhrzeiten und Ferienperioden ermöglichen eine optimale und situationsgerechte HLK-Regelung für ein perfektes Wohlfühlklima.

Zusätzlich bieten Sie Ihren Kunden einen weiteren hochmodernen Komfort: So können diese über die HomeControl-App oder per Web-Zugriff von unterwegs aus den Zustand ihrer Heizung abfragen und die Raumtemperatur einstellen.

## Zuverlässige Unterstützung von einem globalen Partner

Sie erhalten in jeder Projektphase volle Unterstützung: Praxisorientierte Hilfsmittel vereinfachen Ihnen die Auswahl der passenden Regler – wie z.B. der HLK-Produktkatalog\*. Dieser liefert Ihnen alle zu den Heizungsreglern verfügbaren Unterlagen wie Datenblätter und Montageanleitungen. Produktschulungen bringen Sie auf den neuesten Stand. Und das globale Servicenetzwerk von Siemens unterstützt Sie zügig im Fall einer Anlagenstörung und sorgt für eine schnelle Ersatzteillieferung.

## Highlights

- Ressourcenschonend dank integrierter Energiesparfunktionen
- Hohe Produktqualität und Zuverlässigkeit auf Basis langjähriger Erfahrung
- Umfassendes Sortiment an Heizungs- und Fernheizungsreglern
- Investitionssicherheit durch Kosteneffizienz, Langlebigkeit und Rückwärtskompatibilität
- Schnelle Inbetriebnahme und einfache Bedienung – inklusive Fernbedienung via HomeControl-App oder Web
- Zuverlässige Unterstützung mit umfassendem Service, Schulungen und Praxis-Tools

\* Online unter [www.siemens.ch/hlke-shop](http://www.siemens.ch/hlke-shop)



Mit der HomeControl-App aus dem iTunes® und Google play\* Store können Bewohner und Gebäudenutzer auch von unterwegs aus ihre Heizung kontrollieren und steuern. Der Zugriff auf die kommunikativen Heizungsregler erfolgt über den Web-Server.

[www.siemens.com/bt/de/app-homecontrol](http://www.siemens.com/bt/de/app-homecontrol)



## Energieüberwachung per App oder Web

### App zur Anlagenkontrolle und -steuerung

Mit der HomeControl-App können Einstellungen der Heizungs- und Fernheizungsregler jederzeit kontrolliert werden. Zudem lassen sich die Regler via Fernzugriff über den Web-Server per Internet oder App einstellen.

### Überwachte Energieeffizienz

Der Energieindikator überwacht definierte Endbenutzer-Einstellungen, zeigt überschrittene Grenzwerte an und meldet diese den Bewohnern periodisch per E-Mail oder App. Ein Blattsymbol zeigt bei jeder Einstellung den Energiestatus an. Ein grünes Blattsymbol bedeutet, dass die Einstellung aus energetischer Sicht korrekt ist. Ein orangefarbiges Blatt signalisiert eine energetisch ungünstige Einstellung und weist z.B. aktiv darauf hin, dass Vorgaben nicht auf den energieoptimalen Betrieb zurückgestellt wurden. Somit sind Abweichungen jederzeit transparent und sichtbar.

Gleichzeitig kann der Benutzer hier auch eingreifen: Dank einer geführten Navigation findet er Abweichungen und ihre Ursachen schnell und einfach, sodass sich eine falsche manuelle Einstellung rasch beheben lässt. Benutzer können somit sicher sein, dass ihre Anlage im optimalen Betrieb arbeitet und sie nicht vergessen, einen verstellten Betrieb oder Wert wieder zurückzustellen.

### Bequeme Handhabung in jeder Situation

Die Benutzer können per Fernzugriff über den Web-Server zu jeder Uhrzeit und unabhängig von ihrem Aufenthaltsort auf die Anlage zugreifen. Die übersichtliche Benutzeroberfläche und Navigation sorgen dabei für eine einfache Bedienung. Push-Benachrichtigungen weisen zudem auf Störungen in der Anlage hin. Und eine Erinnerungsfunktion stellt sicher, dass die Umstellung auf einen energieeffizienten Betrieb nicht vergessen wird.

### Highlights

- Höhere Energieeffizienz durch Erinnerungsfunktion und das Melden von energetisch ungünstigen Zuständen
- Optimale Anlagenkontrolle und schnelle Einstellungskorrekturen durch zeit- und ortsunabhängigen Zugriff auf die Anlage
- Intuitive Bedienung dank übersichtlicher Benutzeroberfläche und Navigation

\* iTunes® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Computer Inc. in den USA und in anderen Ländern.

Google play ist eine Marke von Google Inc.

HomeControll-App



# Alle Funktionen im Überblick

Gerätetypen	Anwendungen					Kommunikation				Allgemeines			
	Anzahl Heizkreise Mischer-/Pumpenheizkreis	Kessel (Brenner)	Vorregler	Brauchwasser/Solar	Fernwärmeumformer	LPB	M-Bus	KNX (LTE-Mode)	Web-Anbindung mittels OZW672/ <sup>4</sup> 772	Vorprogrammierte Anlagentypen	Gerätekonfiguration mittels Anlagenschemata	Einstellung Heizkurve	Geräteabmessung (BxHxT in mm)
RVP201.. <sup>1)2)</sup>	1	1-stufig									DIP-Schalter	Steilheit	144x96x115
RVP211.. <sup>1)2)</sup>	1	1-stufig		■ (ohne Solar)							DIP-Schalter	Steilheit	144x96x115
RVP340 <sup>2)</sup>	1				■	■		■	2	■	Digital	144x96x109	
RVP350 <sup>2)</sup>	1	2-stufig		■		■		■	3	■	Digital	144x96x109	
RVP351 <sup>2)</sup>	1	2-stufig		■					3	■	Digital	144x96x109	
RVP360 <sup>2)</sup>	2	2-stufig		■		■		■	6	■	Digital	144x96x109	
RVP361 <sup>2)</sup>	2	2-stufig		■					6	■	Digital	144x96x109	
RVL479 <sup>3)</sup>	1					■ (Slave)		■	1	■	Stäbchen Digital	144x144x113	
RVP480 <sup>3)</sup>	1	2-stufig	■		■	■		■	6	■	Stäbchen Digital	144x144x113	
RVL481 <sup>3)</sup>	1	2-stufig	■	■	■	■		■	29	■	Stäbchen Digital	144x144x113	
RVL482 <sup>3)</sup>	1	2-stufig, modulierend	■	■		■		■	21	■	Stäbchen Digital	144x144x113	
RVD250.. <sup>2)</sup>	1		■	■	■ (mit Refill)	■	■ (Slave)	■	28	■	Digital	144x96x109	
RVD260.. <sup>2)</sup>	2			■	■ (mit Refill)	■	■ (Slave)	■	14	■	Digital	144x96x109	
RMK770	–	2-stufig, modulierend						■ <sup>4)</sup>	18	■		173x90x80	
RMH760B	2	2-stufig, modulierend	■	■	■			■ <sup>4)</sup>	41	■	Digital	173x90x80	

Allgemein: Gerätespannung AC 230 V

<sup>1)</sup> ohne beleuchtetes Display

<sup>2)</sup> IP-Schutz: IP40

<sup>3)</sup> IP-Schutz: IP42

<sup>4)</sup> mit OZW772



Ob ein Heizkreis oder mehrere Heizkreise, ob Kessel, Vorregler oder Brauchwasser – für jede Anwendung gibt es den passenden Regler. Für eine schnelle und sichere Inbetriebnahme sorgen dabei zahlreiche, vorprogrammierte und getestete Standardanwendungen.

RVP2.. – preiswerte Heizungsregler mit analoger Bedienung für Ein- und Mehrfamilienhäuser und kleine Gewerbe-/Industriebauten



## RVP2.. – preiswerte Heizungsregler mit analoger Bedienung

### RVP2..-Anwendungen

Die witterungsgeführten und autonomen RVP2..-Heizungsregler eignen sich für Gebäude mit eigener Wärmeerzeugung. Sie sind die kostengünstige und energieeffiziente Lösung bei Renovierung oder Neubau von

- Ein- und Mehrfamilienhäusern,
- kleinen Gewerbebauten,
- kleinen Industriebauten.

### Kosteneffiziente, autonome Standardregler

RVP2..-Heizungsregler umfassen Standardanwendungen zur Regelung von einem Heizkreis und der Brauchwasserbereitung. Sie sind optional mit einer Zeitschaltuhr erhältlich – wahlweise mit einer analogen Wochen- oder Tagesschaltuhr oder mit einer digitalen Wochenschaltuhr.

Zudem berücksichtigen die Regler die Veränderung von Außen- und Raumtemperatur. Mit der Erweiterung um ein Raumbediengerät werden zusätzlich Fremdwärmequellen einbezogen – der Raumeinfluss des Raumbediengeräts lässt sich am Regler einstellen.

Die RVP2..-Heizungsregler lassen sich über ihre übersichtliche, analoge Bedienoberfläche mit Betriebsartwahlschieber intuitiv bedienen. Ebenso einfach ist ihre Installation und Inbetriebnahme. Zudem können Sie die Regler bei einem Gerätetausch einfach auf den montierten Klemmsockel stecken.

### Highlights

- Umfangreiches Sortiment für die Regelung von einem Heizkreis und der Brauchwasserbereitung
- Optimierter Energieverbrauch bei gleichbleibendem Komfort
- Intuitive Bedienung dank übersichtlicher, analoger Bedienoberfläche
- Einfache Installation, Inbetriebnahme und Modernisierung

RVP3.. – kompakte Heizungsregler mit Kommunikation für Ein- und Mehrfamilienhäuser, kleine bis mittlere Gewerbe-/Industriebauten und öffentliche Gebäude



## RVP3.. – kompakte Heizungsregler mit Kommunikation

### RVP3..-Anwendungen

Die kompakten und kommunikativen RVP3..-Heizungsregler kommen in Wohn- und Zweckgebäuden mit eigener Wärmeerzeugung, mit Fernheizungsanschluss sowie brauchwasserseitig bei Anlagen mit Speicherladung zum Einsatz. Sie sind die ideale Wahl für alle Arten von Heizungen in

- Ein- und Mehrfamilienhäusern,
- kleinen bis mittleren Gewerbebauten,
- kleinen bis mittleren Industriebauten,
- öffentlichen Gebäuden.

### Kommunikative Regler mit digital einstellbarer Heizkennlinie

RVP3..-Regler ermöglichen eine witterungsgeführte Vorlauftemperaturregelung von Heizkreisen. Dabei kann die Raumtemperatur einbezogen werden. Integrierte Eco-Applikationen senken den Energieverbrauch – ob Wochenprogramm mit Tag- und Nachtomatik, Ferien-

programm oder bedarfsabhängiges Ein- und Ausschalten der Heizung anhand der Gebäudebauweise und der Außentemperatur. Zudem können Solarapplikationen eingebunden werden, um regenerative Energien zu nutzen.

Über den LPB (Local Process Bus) kommunizieren die RVP3..-Regler mit anderen Geräten. Beispielsweise können so der Wärmebedarf mehrerer Regler an die Wärmeerzeuger gemeldet und Messwerte wie die Außentemperatur ausgetauscht werden. Gerätefunktionen können mittels Web-Server auch aus der Ferne eingestellt werden.

Ein übersichtliches Bedienkonzept vereinfacht die optimale Einstellung der Regler: Ein Drehknopf ermöglicht die Korrektur des Temperatursollwerts. Alle übrigen Parameter werden digital über Bedienzeilen eingestellt.

### Highlights

- Kosteneffizienz dank energieoptimiertem Betrieb mittels Eco-Funktion und Möglichkeit der Einbindung von Solarapplikationen
- Einfache Bedienung dank übersichtlichem Bedienkonzept und verstellbaren Temperatursollwerten
- Einfache Installation durch vorprogrammierte Standardapplikationen

RVL4.. – multifunktionale Heizungsregler mit Kommunikation und direkt einstellbarer Heizkennlinie für Ein- und Mehrfamilienhäuser, kleine bis mittlere Gewerbe-/Industriebauten und öffentliche Gebäude



## RVL4.. – mit Kommunikation und direkt einstellbarer Heizkennlinie

### RVL4..-Anwendungen

Das Einsatzgebiet der multifunktionalen, kommunikativen RVL4..-Heizungsregler umfasst sowohl Anlagen mit eigener Wärmeerzeugung als auch solche mit Fernheizungsanschluss. Die Regler eignen sich für den flexiblen Einsatz in

- Ein- und Mehrfamilienhäusern,
- kleinen bis mittleren Gewerbebauten,
- kleinen bis mittleren Industriebauten,
- öffentlichen Gebäuden.

### Kommunikative Regler mit direkt einstellbarer Heizkennlinie

RVL4..-Regler umfassen Standardapplikationen zur Heizkreisregelung und Brauchwasserbereitung. Sie können die Vorlauftemperatur witterungsgeführt oder den Hauptvorlauf bedarfsabhängig regeln. Integrierte Energiesparfunktionen senken den Energiebedarf.

Zu den wichtigsten Funktionen gehören eine solare Brauchwasserbereitung, eine witterungsgeführte Vorlauftemperaturregelung mit oder ohne Raumeinfluss, eine Eco-Funktion sowie eine Ein- und Ausschaltoptimierung durch Schnellabsenkung und -aufheizung.

Die Kommunikation aller RVL4..-Regler untereinander sowie im Verbund mit zusätzlichen Geräten wird durch die LPB-Kommunikation ermöglicht. Dank des Web-Servers ist ein ortsunabhängiger Zugriff auf die Anlage möglich.

Per Tastendruck lassen sich Betriebsart, Sollwerte, Uhrzeit und Ferienperioden einfach und schnell einstellen. Das beleuchtete Display zeigt die aktuellen Einstellungen übersichtlich an. Die analoge Einstellung der Heizkurve sowie der Drehknopf für die Raumtemperaturkorrektur ermöglichen einen direkten Einfluss auf die Raumregelung.

### Highlights

- Energieeffizienter Anlagenbetrieb dank integrierter Energiesparfunktionen
- Benutzerfreundliche Bedienung per Tastendruck und Drehknopf
- Zeitsparende Inbetriebnahme dank vorprogrammierter Standardanwendungen
- Optimaler Betrieb dank getesteter Applikationen

RVD2.. – umweltfreundliche Fernheizungsregler mit Kommunikation für Übergabestationen in Ein- und Mehrfamilienhäusern, kleinen bis mittleren Gewerbebauten und öffentlichen Gebäuden



## RVD.. – umweltfreundliche Fernheizungsregler mit Kommunikation

### RVD..-Anwendungen

Die multifunktionalen, kommunikativen RVD2..-Fernheizungsregler zur Regelung von Heizkreisen mit Brauchwasserbereitung werden eingesetzt für Fernwärme-Übergabestationen in

- Ein- und Mehrfamilienhäusern,
- kleinen bis mittleren Gewerbebauten,
- öffentlichen Gebäuden.

### Kommunikative Fernheizungsregler

Die funktionalen und kommunikativen RVD2..-Regler eignen sich für einen breiten Einsatzbereich bis hin zu Anlagen mit mehreren Heizkreisen und einer Brauchwasserbereitung. Eine Kommunikationsschnittstelle ermöglicht die Integration der Regler in ein System mit übergreifenden Regelungsaufgaben.

Die Aufschaltung auf ein Standard-Kommunikationssystem ermöglicht zudem eine Fernwartung und Web-Bedienung.

Neben Energiesparfunktionen wie einer Eco-Funktion und Ein-/Ausschaltoptimierung senkt eine patentierte DRT-Begrenzung (Differenz der Rücklauftemperaturen) den Energiebedarf. Die Unterstützung der solaren Brauchwasserbereitung ermöglicht die Nutzung von Sonnenwärme. Eine Refill-Funktion erhält den sekundärseitigen Anlagendruck aufrecht, indem Wasser aus einem externen Tank oder direkt von der Primärseite nachgefüllt wird. Und durch eine programmierbare Heizperiode lassen sich die Heizkreise nicht nur aufgrund der Tagesheizgrenze, sondern auch nach parametrierbarer Heizperiode schalten.

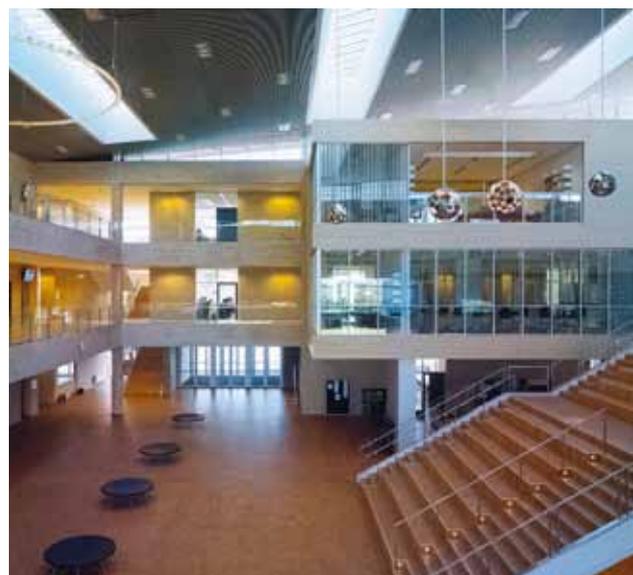
Tasten, Bedienzeilen und Drehknöpfe vereinfachen die Bedienung der Temperatursollwerte von bis zu zwei Heizkreisen.

### Highlights

- Energieeffizienter Anlagenbetrieb dank integrierter Energiesparfunktionen
- Einfache Bedienung dank intuitiven Betriebsarten und verstellbaren Temperatursollwerten für bis zu zwei Heizkreise
- Einfache Installation dank vorgeprogrammierter Applikationen

Der Kesselfolgeregler RMK770 regelt, steuert und überwacht Ihre Mehrkesselanlage.

Das innovative Kesselmanagement des RMK770 bewirtschaftet Ihre Wärmeerzeuger zuverlässig und energieeffizient. Die hohe Flexibilität des Kesselfolgereglers ermöglicht den Einsatz in Neu- und Modernisierungsprojekten.



## Synco Kesselfolgeregler RMK770

### Synco Anwendung:

Der modulare Kesselfolgeregler besitzt integrierte Regel-, Steuer- und Überwachungsfunktionen von Kesselkaskaden mit bis zu 6 Kesseln. Zudem ist der Regler auch als Vorregler oder Heizgruppenregler verwendbar. Die Ansteuerung von stufigen oder modulierenden Brennern gehört ebenfalls zum Leistungsspektrum der Synco Heizungsregler. Die flexiblen Regler decken den Einsatzbereich in kleineren bis mittelgrossen Gebäudekomplexen im gewerblichen und öffentlichen Bereich ab.

Der Regler kommuniziert über das standardisierte und offene Bussystem KNX mit anderen Teilnehmern im KNX Netzwerk wie z.B. Raumbediengeräte und weitere Synco Regler.

Zu den zusätzlich integrierten Funktionen gehören die Zwillingspumpensteuerung, Rücklauftemperaturhochhaltung, Überwachung und Alarmierung. Die Funktionalität kann mit Zusatzmodulen erweitert werden.

Mit den 18 vorprogrammierten Mehrkesselanwendungen, welche in der Reglerbibliothek hinterlegt sind, kann auf viele Anlagenbedürfnisse eingegangen und kundenspezifisch erweitert und angepasst werden. Eine schnelle und einfache Inbetriebnahme erfolgt durch die direkte Parametrierung über das menügeführte Klartext-Bediengerät vor Ort in der Anlage. Ein separates PC Tool wird nicht benötigt. Über eine Auswahl an unterschiedlichen Bedien- und Anzeigegeräten der Reihe RMZ79x lassen sich aktuelle Temperaturen, Sollwerte, Trends und Betriebszustände anzeigen.

30 % mehr Leistungsfähigkeit, 14 neue Standardanwendungen im Regler: Der Synco Heizungsregler RMH760B ergänzt den bekannten RMH760 perfekt. Neu sind Standardanwendungen für Heizkreise, Fernheizungen, Haupt-, Vor- und Kesseltemperaturregelungen sowie die Brauchwarmwasserregelung. Insgesamt verfügt der RMH760B jetzt über 46 Standardanwendungen mit der bekannt einfachen Anpassungsfähigkeit an individuelle Anlagenkonfigurationen.



# Synco Heizungsregler RMH760B

## Synco Anwendung:

Wie der Kesselfolgeregler RMK770, gehört auch der Heizungsregler RMH760B in die Familie der modularen und über Standardbus KNX kommunizierenden Reglerfamilie Synco 700. Der Heizungsregler kommt in Wohn- und Zweckgebäuden mit eigener Wärmeerzeugung bzw. Fernheizungsübergabe zum Einsatz. Die Regler eignen sich für den breiten Einsatz in Ein- und MFH sowie in anderen Gebäuden:

- kleinere bis mittlere Gewerbebauten
- kleinere bis mittlere Industriebauten
- öffentliche Gebäude

Umfängliche Anwendungen, wie die Regelung des Wärmeerzeugers mit bis zu drei geregelten Heizkreisen, direkte Brauchwasserbereitung und Speicherladung, sind in den Reglern RMH 760B schon implementiert.

Neben integrierten Energiesparfunktionen stehen Temperaturbegrenzungen, Wärmehäuferschaltungen und das Erfassen von Temperaturen, Grenzwerten, Betriebs-

zuständen und Alarmen zur Verfügung. Wie im gesamten Synco Sortiment kann auch bei diesem Regler die Funktionalität durch Zusatzmodule erweitert werden. Für die Fern- und WEB-Bedienung von Synco Reglern kann optional über die Kommunikationszentrale OZW77x oder über eine PC basierte Anlage und Bediensoftware mit den Reglern kommuniziert werden.

## Ein starkes Produkt harmoniert mit einem starken Sortiment – Synco 700

- Synco RMK770 Kesselfolgeregler
- Synco RMU700 Lüftungs- und Universalregler
- Synco RMB795 Steuerzentrale für Raumregelung
- Synco RMS705 Steuerungs- und Überwachungsgerät
- Synco OZW771/OZW772 Kommunikationszentrale
- Synco living

## Highlights

- Energieeffizienter Anlagenbetrieb dank integrierter Energiesparfunktionen
- Vielfältige Kessel- und Fernwärmeregelung
- Programmierte Anwendungen
- Zeitsparende Inbetriebnahme dank vorprogrammierter Standardanwendungen
- Investitionssicherheit durch Kosteneffizienz, Langlebigkeit und Rückwärtskompatibilität
- Schnelle Inbetriebnahme. Die ganze Funktionalität kann über die lokale Bedienung aktiviert werden
- Benutzerfreundliche Bedienung per Tastendruck und Drehknopf
- Intuitive Bedienung

Siemens Schweiz AG  
Infrastructure & Cities Sector  
Building Technologies  
Sennweidstrasse 47  
6312 Steinhausen  
Schweiz  
Tel. +41 585 579 200  
Fax +41 585 579 490  
cps.ch@siemens.com

Die Informationen in diesem Dokument enthalten allgemeine Beschreibungen der technischen Möglichkeiten, die im Einzelfall nicht immer vorliegen müssen. Die gewünschten Leistungsmerkmale sind daher im Einzelfall bei Vertragsabschluss festzulegen.

© Siemens Schweiz AG, 2013 • Bestell-Nr. BT-10785D/CH-AN • Änderungen vorbehalten

#### **Answers for infrastructure.**

Unsere Welt erfährt Veränderungen, die uns zu einem neuartigen Denken zwingen: demografischer Wandel, Urbanisierung, globale Erwärmung und Ressourcenknappheit. Maximale Effizienz hat deswegen höchste Priorität – und das nicht nur in puncto Energie. Zusätzlich werden wir noch mehr Komfort für das Wohlbefinden der Nutzer schaffen müssen. Auch der Bedarf nach Schutz und Sicherheit wird immer grösser. Für unsere Kunden ist Erfolg dadurch definiert, wie gut sie diese Herausforderungen meistern. Siemens hat die Antworten dazu.

**«Wir sind der zuverlässige Technologiepartner für energieeffiziente, sichere und geschützte Gebäude und Infrastruktur.»**